



祥龍賀新年

克里夫蘭中文書院春節聯歡會

(<http://www.chineseacademyofcleveland.org/>)



二〇一四年二月八日是一個既特別又令人期待的日子。連續下了幾個星期的大雪,太陽公公終於露出了許久不見的笑容,彷彿也在期待著這場盛會的來到。

克里夫蘭中文書院 (Chinese Academy of Cleveland) 的新年慶祝會在八、九年級學生帶來的「祥龍賀新年」中揭開了序幕。幾十呎的長龍,在十位學生的舞動下,栩栩如生,神氣活現。在喜氣洋洋的鑼鼓聲中,長龍隨著金黃龍珠的滾動向前奔騰。此時兩位節目主持人也進場,開始了一連串精彩的節目介紹。

首先是由克里夫蘭中文書院的大家長,吳志邦校長,對現場來賓致祝賀詞:

「本人很高興今天有這麼多人來參加中文學校的春節慶祝活動。農曆新年在傳統中國文化之中扮演著一個非常重要的角色。今年是馬年,馬在十二生肖之中代表著活力,精明,以及能幹。馬年出生的人們通常有著聰明的頭腦,對人和善,樂觀進取,與人相處融洽,工作能力强。

非常歡迎今天來參加慶祝活動的所有來賓們,並感謝所有工作人員的大力支持與協助。最後祝大家龍馬精神,馬到成功,金馬飛騰,馬年行大運,最重要的是馬上中獎,馬上有錢。謝謝!!」

第二個節目是幼幼班的「小獅子來拜年!」。幼幼班是克里夫蘭中文書院對發展語言項目的一項新嘗試,幼兒只要年齡達到兩歲半並能習慣教室里學習的氣氛,參與課堂活動,都可報名參加,父母也可選擇陪同幼兒一起上課學習中文(註一)。由於幼兒班年紀尚小,老師和助教們為了這次的新年活動,使盡了渾身解數來準備小獅子們的表演,其中包括了打擊樂和帶動唱,雖然小獅子們在台上演

舞」。該班有七位從五歲到七歲的學生,他們為了這次新年的表演,絞盡腦汁地想出個最引人注目的節目,所以他們從表演唱歌,跳舞,演短劇,朗誦詩詞文章,到跳彩帶舞,還是要羽扇舞,學生們都全程參與對表演項目的選擇。最後當學生們看到鮮亮的羽扇後,全體同意跳羽扇舞。雖然每週老師都辛苦地背著一袋的羽扇去學校,但看到孩子們都熱烈地期待著練習,所有的辛苦都化為了笑容。有一次

老師忘了帶扇子,學生們都非常地失望,但仍然堅持練習。雖然常常老師都累得不行了,孩子們卻仍樂在其中。他們這次在舞台上完美地呈現出他們努力的成果,老師、家長、和所有來賓們都以他們為榮!

第六個節目是中文為外語(CSL)兒童班第一級和第二級的歌唱 - 「恭禧恭禧」。

這群小朋友學習中文的時間並不長,而且除了每星期六早上來中文學校學習中文以外,大多在家沒有學習中文的環境。他們在節目中同聲唱著「恭禧恭禧」並說吉祥話,將滿滿的新年祝福送給大家。因為這次的演出機會,讓小朋友覺得學中文更有趣了!

第七個節目是中文為外語(CSL)兒童班第四級和第五級的學生帶來的話劇表演 - 「小紅馬」。這五位學生學習中文已經學習了四到五年了,所以他們有能力可以一起改編並演出這個著名的兒童故事 - 「紅雞媽媽」。為了配合馬年的主題,故事的主角也從紅雞變成了紅馬。他們想藉由輕鬆幽默的方式告訴大家,天下沒有不勞而獲的事

動畫和小朋友們熟練及靈巧的舞蹈動作配合的天衣無縫,贏得了滿堂彩!

第十個節目是四年級的小朋友為大家演出的台灣傳統民俗技藝 - 布袋戲。戲劇內容是改編自黃俊雄布袋戲的哈買二齒和怪老子科舉面試的橋段。老師將談諧幽默的台語改編成國語後,配上趣味的英文翻譯,讓現場的老中和老美都能欣賞一段由學生們親自口白錄製的國語布袋戲。老師讓學生們在劇中人物絕妙的詩詞對答中,充分感受到中文對句的優美與趣味,真正的達到了做中學、學中做的目的(註二)。

第十一個節目是中文為外語(CSL)成人中級班的學生為大家表演的朗詩。他們利用週六寶貴的時間來克里夫蘭中文學校學習中文,精神實在可嘉。學生中包括了執業醫師,專業工程師,法語老師,和德裔家庭主婦,這些平均五十歲的學生聯手背誦了一首現代詩 - 「雪人」,加上他們別出心裁設計的動畫背景,學生和老師們都相當滿意這次表演的結果。這也是他們首次的中文表演。其中一位學生甚至說:「現在我們有一次的

外語表演經驗了,希望明年的表演會更好!」第十二個節目是由五、六年級的學生所帶來的「舞獅」。舞獅在古代相傳可以驅邪辟鬼,是春節不可少的活動。他們這八隻獅子敲鑼打鼓地來拜年,祝大家馬年大吉,一路發發發!同學們活靈活現的精彩表演,為慶祝會增加了不少歡騰喜氣和豐富的中國文化色彩。

最後一個節目是中文為外語(CSL)成人班的學生為大家演出一段話劇 - 「只有一個」。雖然只學了幾個月,他們在短劇中充分地展示了他們的喜感和專長。在周杰倫轟隆隆的「四季列車」中,跳著搖滾樂的花瓶店員成功地把店中「唯一的」花瓶以兩倍的價錢賣給了客人,然後等客人走後,再悄悄地拿出另一個一模一樣的花瓶來。實在太可愛了!

今年中文為外語的成人學生們的表演都是現場演出,不採用事前錄音的方式,對他們來說,真是很不簡單!

看完精彩的春節聯歡表演之後,所有的師生及家長們隨著陣陣的香味,魚貫地進入了學校的體育館用餐。當台北圓環夜市小吃的場景活生生的呈現在他們面前時,無一不興奮激動,摩肩擦踵地排隊購買食物,好似回到了他們充滿思念的家鄉。

今年的夜市很「青超」,各式各樣道地的台灣傳統小吃全部上陣,像肉燥飯,紅燒牛肉麵,肉羹米粉,蚵仔麵線,油飯,滷味,章魚燒,烤香腸,茶葉蛋,春捲,豆漿等二十多種,真是應有盡有。眾人享盡美食,大飽口福,對津津有味的佳餚,讚不絕口,只有一點美中不足的就是 - 大家都怪自己的肚子不夠大!

克里夫蘭中文書院也把握了每一個能讓學生們從生活中學習的機會,所以在每一個小攤位的牆上,都用中文書寫了菜名,還同時加上漢語拼音和注音符號,使學生和家長們在享受小吃美食之餘,還能學習如何利用中文點菜,達到學以致用的效果。

眾人在喜樂歡騰的氣氛中,渡過了一個令人難忘的中國新年慶祝活動!

